

## Lorsque la continuité fait défaut dans un système éducatif. Un bac international, oui, mais pourquoi pas un DEUG international, toutes options ?



Par M. Baaziz  
Université Cadi  
Ayyad,  
Marrakech, Maroc

On a beaucoup entendu parler d'un 'Baccalauréat international' dans un système éducatif cherchant la perfection et voulant répondre à l'aspiration des uns et des autres. Même si tout le monde n'était pas d'accord, le Baccalauréat international avait pris son chemin avec tout le risque de calquer notre système sur un système étranger, loin de notre culture et de notre situation géopolitique. Bref, la question n'est pas le baccalauréat international, pour le moment, mais doit-on se poser des questions ? Serait-il logique d'exiger un 'DEUG international' pour aller dans la continuité de la réforme ? Par Baccalauréat international, on entend avant tout, un enseignement au lycée des matières scientifiques par différentes langues en plus de l'Arabe, comme le Français, l'Anglais et l'Espagnol. Tout de suite après le lancement de ce nouveau bac, on perçoit que les sections internationales du bac marocain, option français (BIOF) sont les seules enseignées dans au moins un seul lycée public de chaque académie régionale, alors que les deux autres options 'anglais' et 'espagnol' sont en cours de test.

Est ce là une démarche 'intelligente' pour revenir à l'enseignement des sciences en Français et laisser tomber l'Arabe ? Ce qui est largement discuté, c'est la mise en cause de l'enseignement des sciences en Arabe dans la chute des niveaux des étudiants scientifiques inscrits aux Facultés, chose qui n'est pas scientifiquement démontrée et le vrai problème est surtout lié aux failles dans l'enseignement des langues d'une manière générale et particulièrement au niveau de l'enseignement secondaire. Instaurer le bac international sans révision des structures d'accueil des bacheliers, en l'occurrence le premier cycle des études scientifiques à l'Université, serait irréaliste et tendant à favoriser les BIOF où le Français est la langue d'enseignement des sciences depuis la création de l'Université marocaine.

Les études du premier cycle universitaire (deux années d'études après le bac) aboutissent donc au Diplôme d'Etudes Universitaires Générales (DEUG) qui a 'perdu un F' et dont la dénomination serait DEUGF, dans le contexte actuel du bac BIOF. Maintenant, le bac international est instauré, les nouveaux étudiants à l'université, les élèves en classes terminales et leurs parents ont tous droit à demander un DEUG international avec les options Arabe, Français, Anglais et Espagnol afin que tout le monde s'y trouve et exploite ses acquis linguistiques et scientifiques pour réussir un premier cycle universitaire équitable et

s'inscrivant dans la continuité avec le bac international. Ce but est loin d'être réalisé, car les sciences qui doivent être enseignées avec la langue scientifique internationale, l'Anglais, sont inculquées en Français, sans prendre en considération une transition linguistique du Français à l'Anglais s'opérant en passant aux études pré-doctorales et doctorales. Il ne faut pas croire qu'en francisant les matières scientifiques, on résoudra le problème de l'échec à l'Université. Il faut plutôt penser à améliorer l'apprentissage des langues, la communication et la culture scientifique. Etudier les sciences avec ses langues nationales n'est pas un handicap. C'est plutôt un avantage dans le contexte du multilinguisme. Seulement, Il faut laisser l'opportunité aux nouveaux étudiants de continuer leurs études dans la même langue avant d'adopter la première langue scientifique internationale, actuellement l'Anglais, pour les étudiants désireux d'aller plus loin pour rejoindre la communauté scientifique internationale. Qu'on ne le cache pas, nos étudiants, voire même nos cadres, sont frustrés en participant à des congrès scientifiques internationaux (en Anglais), faute d'une communication impossible avec leurs communautés scientifiques émanant d'un choix raté de la langue scientifique dans laquelle ont été

**Bac** ⇒ **DEUG**  
**international international**



formés. Non plus, nos cadres ne peuvent participer à l'expertise internationale. La langue reste ici un outil. Actuellement c'est l'Anglais, demain sera le Chinois, peut être !

Revenons à l'idée d'un DEUG international. Si le bac international options Français, Anglais et Espagnol, a été imaginé pour faciliter l'insertion des bacheliers dans les études scientifiques à l'Université, il faudra qu'il en soit de même pour le bac 'option Arabe'.

De cela découle la nécessité d'un 'DEUG option Arabe' (DEUGA) en attendant de passer à l'Anglais pour les cycles avancés. Dans le contexte actuel du système éducatif, la tendance des choix des nouveaux étudiants penchera pour le DEUGA. On ne sait jamais, cette dernière option serait une solution à l'abandon de près de 50% des nouveaux étudiants inscrits dans les études scientifiques à l'Université. En constatant le retard dans la pratique des langues nationales dans l'enseignement des sciences à l'Université, la mise en marche du DEUGA exigera au départ, une collaboration solide avec le corps enseignant



des lycées qui a accumulé une expérience dans le domaine, sans oublier un recyclage éventuel des anciens enseignants à l'Université, car les nouveaux sont en majorité, le fruit d'un enseignement des sciences en Arabe pratiqué dans les lycées depuis longtemps. Une période transitoire reste nécessaire pour l'option DEUGA. De même, la production de supports pédagogiques adéquats doit suivre et accompagner la mise à jour du système éducatif actuel.



Pour ne plus être exclusif, le bac international, option Anglais (BIOE) et le bac international, option Espagnol (BIOS), doivent trouver, eux aussi, des 'terrains de chute' à l'Université avec des équivalents de DEUG sous formes DEUGE et DEUGS, respectivement. Avec ce rêve de DEUG variés, on atteindra l'objectif d'ouverture de nos Universités à l'Afrique francophone, à l'Afrique anglophone, au monde Arabe et au monde hispanophone, bref, on atteindra l'Université internationale. A suivre ...

#### Liens sur le site web de l'auteur :

- Accès à l'Université :

<https://www.takween.com/facultes-sciences-acces.html>

- Supports pédagogiques:

<https://www.takween.com/takween-supports/takween-supports.html>

- Préparation de la transition Lycée-Université :

<https://www.takween.com/transition-secondaire-superieur/transition-secondaire-superieur.html>

- Sciences de la vie. Modules :

<https://www.takween.com/etudiants-etudes/etudiants-etudes.html>